

Pablo Reprende a Pedro en Antioquía de Siria (a fines de 48)

Hechos 15:1–2	Gálatas 2:11–14
<p>1 Algunos que llegaron de Judea enseñaban a los hermanos: “Si no se circuncidan conforme al rito de Moisés, no pueden ser salvos.”</p> <p>2 Como Pablo y Bernabé tuvieron gran disensión y debate con ellos, <i>los hermanos</i> determinaron que Pablo y Bernabé, y algunos otros de ellos subieran a Jerusalén a los apóstoles y a los ancianos para tratar esta cuestión.</p>	<p>11 Pero cuando Pedro (Cefas) vino a Antioquía, me opuse a él cara a cara, porque él era digno de ser censurado.</p> <p>12 Porque antes de venir algunos de parte de Jacobo (Santiago), él comía con los Gentiles, pero cuando aquéllos vinieron,</p> <p>Pedro empezó a retraerse y apartarse, porque temía a los de la circuncisión.</p> <p>13 Y el resto de los Judíos se le unió en <i>su hipocresía, de tal manera</i> que aun Bernabé fue arrastrado por la hipocresía de ellos.</p> <p>14 Pero cuando vi que no andaban con rectitud en cuanto a la verdad del evangelio, dije a Pedro (Cefas) delante de todos: “Si tú, siendo Judío, vives como los Gentiles y no como los Judíos, ¿por qué obligas a los Gentiles a vivir como Judíos?”</p>

La Carta de Pablo para las Iglesias Gálatas – Parte 1 (a fines de 48)

Gálatas 1:1–4:7

Saludo

1:1 Pablo, apóstol, no de parte de hombres ni mediante hombre *alguno*, sino por medio de Jesucristo y de Dios el Padre que Lo resucitó de entre los muertos,

2 y todos los hermanos que están conmigo: A las iglesias de Galacia:

3 Gracia y paz a ustedes de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo,

4 que Él mismo se dio por nuestros pecados para librarnos (rescatarnos) de este presente siglo malo, conforme a la voluntad de nuestro Dios y Padre,

5 a quien *sea* la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

El Motivo por la Carta

6 Me maravillo de que tan pronto ustedes hayan abandonado (desertado) a Aquél que los llamó por la gracia de Cristo (el Mesías), para *seguir* un evangelio diferente,

7 que *en realidad* no es otro *evangelio*, sino que hay algunos que los perturban a ustedes y quieren pervertir el evangelio de Cristo.

8 Pero si aun nosotros, o un ángel del cielo, les anunciara *otro* evangelio contrario al que les hemos anunciado, sea anatema (maldito).

9 Como hemos dicho antes, también repito ahora: Si alguien les anuncia un evangelio contrario al que recibieron, sea anatema.

10 Porque ¿busco ahora el favor de los hombres o el de Dios? ¿O me esfuerzo por agradar a los hombres? Si yo todavía estuviera tratando de agradar a los hombres, no sería siervo de Cristo.

Declaración del Origen Divino del Evangelio Predicado por Pablo

11 Pues quiero que sepan, hermanos, que el evangelio que fue anunciado por mí no es según el hombre.

12 Pues ni lo recibí de hombre, ni me fue enseñado, sino *que lo recibí* por medio de una revelación de Jesucristo.

Detalles Autobiográficos que Respaldan la Declaración de Pablo

13 Porque ustedes han oído acerca de mi antigua manera de vivir en el Judaísmo, de cuán desmedidamente perseguía yo a la iglesia de Dios y trataba de destruirla.

14 Yo aventajaba en el Judaísmo a muchos de mis compatriotas (entre los de mi raza) contemporáneos, mostrando mucho más celo por las tradiciones de mis antepasados.

15 Pero cuando Dios, que me apartó desde el vientre de mi madre y me llamó por Su gracia, tuvo a bien

16 revelar a Su Hijo en mí para que yo Lo anunciara entre los Gentiles, no consulté enseguida con carne y sangre,

17 ni subí a Jerusalén (Ciudad de Paz) a los que eran apóstoles antes que yo, sino que fui a Arabia, y regresé otra vez a Damasco.
 18 Entonces, tres años después, subí a Jerusalén para conocer a Pedro (Cefas), y estuve con él quince días.
 19 Pero no vi a ningún otro de los apóstoles, sino a Jacobo (Santiago), el hermano del Señor.
 20 En lo que les escribo, les aseguro delante de Dios que no miento.
 21 Después fui a las regiones de Siria y Cilicia.
 22 Pero *todavía* no era conocido en persona en las iglesias de Judea que eran en Cristo.
 23 Ellos sólo oían *decir*: “El que en otro tiempo nos perseguía, ahora predica (anuncia) la fe que en un tiempo quería destruir.”
 24 Y glorificaban a Dios por causa de mí.

La Visita de la Colecta por la Hambruna (ve Hechos 11:27–30)

2:1 Entonces, después de catorce años, subí otra vez a Jerusalén con Bernabé, llevando también a Tito.
 2 Subí por causa de una revelación y les presenté el evangelio que predico entre los Gentiles, pero *lo hice* en privado a los que tenían *alta* reputación, para asegurarme de que no corría ni había corrido en vano.
 3 Pero ni aun Tito, que estaba conmigo, fue obligado a circuncidarse, aunque era Griego.
 4 Y *esto fue* por causa de los falsos hermanos introducidos secretamente, que se habían infiltrado para espiar la libertad que tenemos en Cristo Jesús, a fin de someternos a esclavitud,
 5 a los cuales ni por un momento cedimos, para no someternos, a fin de que la verdad del evangelio permanezca con ustedes.
 6 Y de aquéllos que tenían reputación de ser algo (lo que eran, nada me importa; Dios no hace acepción de personas); pues bien, los que tenían reputación, nada me enseñaron (contribuyeron).
 7 Sino al contrario, vieron que se me había encomendado el evangelio a los de la incircuncisión, así como Pedro *lo había sido* a los de la circuncisión.
 8 (Porque Aquél que obró eficazmente para con Pedro en *su* apostolado a los de la circuncisión, también obró eficazmente para conmigo *en mi apostolado* a los Gentiles.)
 9 Al reconocer la gracia que se me había dado, Jacobo (Santiago), Pedro (Cefas) y Juan, que eran considerados como columnas, nos dieron a mí y a Bernabé la diestra de compañerismo, para que nosotros *fuéramos* a los Gentiles y ellos a los de la circuncisión.
 10 Sólo *nos pidieron* que nos acordáramos de los pobres, lo mismo que yo estaba también deseoso de hacer.

Pablo Se Opone a Pedro en Antioquía de Siria

11 Pero cuando Pedro (Cefas) vino a Antioquía, me opuse a él cara a cara, porque él era digno de ser censurado.
 12 Porque antes de venir algunos de parte de Jacobo (Santiago), él comía con los Gentiles, pero cuando aquéllos vinieron, Pedro empezó a retraerse y apartarse, porque temía a los de la circuncisión.
 13 Y el resto de los Judíos se le unió en *su* hipocresía, *de tal manera* que aun Bernabé fue arrastrado por la hipocresía de ellos.
 14 Pero cuando vi que no andaban con rectitud en cuanto a la verdad del evangelio, dije a Pedro (Cefas) delante de todos: “Si tú, siendo Judío, vives como los Gentiles y no como los Judíos, ¿por qué obligas a los Gentiles a vivir como Judíos?”

Justificación por Fe Aparte de Circuncisión

15 “Nosotros *somos* Judíos de nacimiento y no pecadores de entre los Gentiles.
 16 Sin embargo, sabiendo que el hombre no es justificado por las obras de *la Ley*, sino mediante la fe en Cristo Jesús, también nosotros hemos creído en Cristo Jesús, para que seamos justificados por la fe en Cristo, y no por las obras de *la Ley*. Puesto que por las obras de *la Ley* nadie será justificado.
 17 Pero si buscando ser justificados en Cristo, también nosotros hemos sido hallados pecadores, ¿es Cristo, entonces, ministro de pecado? ¡De ningún modo!
 18 Porque si yo reedifico lo que *en otro tiempo* destruí, yo mismo resulto transgresor.
 19 Pues mediante *la Ley* yo morí a *la Ley*, a fin de vivir para Dios.
 20 “Con Cristo he sido crucificado, y ya no soy yo el que vive, sino que Cristo vive en mí; y la *vida* que ahora vivo en la carne, la vivo por la fe en el Hijo de Dios, el cual me amó y se entregó a sí mismo por mí.
 21 No hago nula la gracia de Dios, porque si la justicia *viene* por medio de *la Ley*, entonces Cristo murió en vano.”

La Conversión de los Gálatas Prueba que Justificación Viene Aparte de Circuncisión

3:1 ¡Oh, Gálatas insensatos! ¿Quién los ha fascinado a ustedes, ante cuyos ojos Jesucristo fue presentado públicamente *como* crucificado?
 2 Esto es lo único que quiero averiguar (aprender) de ustedes ¿Recibieron el Espíritu por las obras de *la Ley*, o por el oír con fe?
 3 ¿Tan insensatos son? Habiendo comenzado por el Espíritu, ¿van a terminar ahora por la carne?
 4 ¿Han padecido tantas cosas en vano? ¡Si es que en realidad fue en vano!
 5 Aquél, pues, que les suministra el Espíritu y hace milagros entre ustedes, ¿lo hace por las obras de *la Ley* o por el oír con fe?

La Conversión de Abraham También Prueba que Justificación Viene Aparte de Circuncisión

6 Así Abraham CREYO A DIOS Y LE FUE CONTADO COMO JUSTICIA. [[Gn 15:6](#)]

7 Por tanto, sepan que los que son de fe, éstos son hijos de Abraham.

8 La Escritura, previendo que Dios justificaría a los Gentiles (las naciones) por la fe, anunció de antemano las buenas nuevas a Abraham, *diciendo*: “EN TI SERAN BENDITAS TODAS LAS NACIONES.” [[Gn 12:3](#); [18:18](#); [22:18](#)]

9 Así que, los que son de la fe son bendecidos con Abraham, el creyente.

La Unidad y la Naturaleza de la Ley Se Oponen a Justificación por Guardar la Ley

10 Porque todos los que son de las obras de la Ley están bajo maldición, pues escrito está: “MALDITO TODO EL QUE NO PERMANECE EN TODAS LAS COSAS ESCRITAS EN EL LIBRO DE LA LEY, PARA HACERLAS.” [[Dt 27:26](#)]

11 Y que nadie es justificado ante Dios por la Ley es evidente, porque “EL JUSTO VIVIRA POR LA FE.” [[Hab 2:4](#)]

12 Sin embargo, la Ley no se basa en la fe. Al contrario, “EL QUE LAS HACE, VIVIRA POR ELLAS.” [[Lv 18:5](#)]

13 Cristo nos redimió de la maldición de la Ley, habiéndose hecho maldición por nosotros, porque escrito está: “MALDITO TODO EL QUE CUELGA DE UN MADERO,” [[Dt 21:23](#)]

14 a fin de que en Cristo Jesús la bendición de Abraham viniera a los Gentiles, para que recibiéramos la promesa del Espíritu mediante la fe.

La Naturaleza del Pacto Abrahámico Confirma Justificación Aparte de Circuncisión

15 Hermanos, hablo en términos humanos. Un pacto, aunque sea humano, una vez ratificado nadie lo invalida ni le añade condiciones.

16 Ahora bien, las promesas fueron hechas a Abraham y a su descendencia. No dice: “y a las descendencias,” como *refiriéndose* a muchas, sino *más bien* a una: “y a tu descendencia,” es decir, Cristo (el Mesías). [[Gn 22:18](#)]

17 Lo que digo es esto: la Ley, que vino 430 años más tarde, no invalida un pacto ratificado anteriormente por Dios, como para anular la promesa.

18 Porque si la herencia depende de una ley, ya no depende de una promesa; pero Dios se la concedió a Abraham por medio de una promesa.

Una Digresión para Hablar del Propósito de la Ley

19 Entonces, ¿para qué *fue dada* la Ley? Fue añadida a causa de las transgresiones, hasta que viniera la descendencia a la cual había sido hecha la promesa, Ley que fue promulgada mediante ángeles por mano de un mediador. [v. [Dt 33:2](#)]

20 Ahora bien, un mediador no representa a uno solo, pero Dios es uno solo.

21 ¿Es entonces la Ley contraria a las promesas de Dios? ¡De ningún modo! Porque si se hubiera dado una ley capaz de impartir vida, entonces la justicia ciertamente hubiera dependido de la ley.

22 Pero la Escritura lo encerró todo bajo pecado, para que la promesa *que es* por la fe en Jesucristo fuera dada a todos los que creen.

23 Antes de venir la fe, estábamos encerrados bajo la ley, confinados para la fe que había de ser revelada.

24 De manera que la Ley ha venido a ser nuestro guía (tutor) *para conducirnos* a Cristo, a fin de que seamos justificados por la fe.

25 Pero ahora que ha venido la fe, ya no estamos bajo el guía.

Nuestra Unión Espiritual con Cristo Confirma Justificación Aparte de Circuncisión

26 Pues todos ustedes son hijos de Dios mediante la fe en Cristo Jesús.

27 Porque todos los que fueron bautizados en Cristo, de Cristo se han revestido.

28 No hay Judío ni Griego; no hay esclavo ni libre; no hay hombre ni mujer, porque todos son uno en Cristo Jesús.

29 Y si ustedes son de Cristo, entonces son descendencia de Abraham, herederos según la promesa.

4:1 Digo, pues: mientras el heredero es menor de edad, en nada es diferente del siervo, aunque sea el dueño (señor) de todo, 2 sino que está bajo guardianes y tutores hasta la edad señalada por el padre.

3 Así también nosotros, mientras éramos niños, estábamos sujetos a servidumbre bajo las cosas elementales del mundo.

4 Pero cuando vino la plenitud (el cumplimiento) del tiempo, Dios envió a Su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo *la* Ley,

5 a fin de que redimiera a los que estaban bajo *la* Ley, para que recibiéramos la adopción de hijos.

6 Y porque ustedes son hijos, Dios ha enviado el Espíritu de Su Hijo a nuestros corazones, clamando: “¡Abba! ¡Padre!”

7 Por tanto, ya no eres siervo, sino hijo; y si hijo, también heredero por medio de Dios.

Nueva Biblia Latinoamericana de Hoy (NBLH). Reproducida con la autorización de The Lockman Foundation, La Habra, California Reservados todos los derechos. Para recibir permiso para usarla, visita <http://www.lockman.org>

Notas Cronológicas

1) ¿Quiénes son los gálatas?

- A) Gálatas es la única carta por Pablo que no fue dirigida a una persona específica o los creyentes en una ciudad específica.¹ En el periodo de la Antigüedad Tardía, “Galacia” era un término genérico que describía la política siempre cambiante de Asia Menor central (Turquía).²
- B) Galacia llegó a ser una provincia romana en 25 AC, y en la provincia había gente de muchas razas, incluso los “celta” o los gálatas,” quienes hubieron migrado a Asia Menor antes de 278 AC. En los días de Pablo, la provincia era un territorio extensor del Mar Negro al Mar Mediterráneo en el sur. Sin embargo, con el paso del tiempo, las fronteras de la provincial fueron redefinidas, y mucho del territorio en el sur se quitó para formar la provincial nueva de Pisidia con Antioquía como su ciudad capital.³
- C) Los comentaristas de la historia eclesiástica primera creían naturalmente que la carta de Gálatas fuera escrita a la provincia como se existía en la historia de una Roma más tarde (al norte). Pero los estudios de William Ramsay⁴ y otros han causado que los letrados modernos reexaminaran esta posición en vista de las dimensiones más ancianas de la provincia en los días en que vivía San Pablo (al sur).⁵ Esta reexaminación ha dado pie al desarrollo de dos teorías en cuanto a la audiencia a quien se dirigió la carta:
- D)
- (1) La Galacia del Norte.
 - (a) La geografía: la parte central hasta la parte superior de la Turquía central.
 - (b) Las ciudades: ciudades desconocidas al norte, tal vez Ancira (la capital actual de Turquía), Pésimo y Tavía.
 - (c) El viaje misionero: las iglesias fundadas en el segundo viaje misionero y visitadas otra vez en el tercero (Hch 16:6; 18:23).
 - (2) La Galacia del Sur.
 - (a) La geografía: la parte del sur de la Turquía central.
 - (b) Las ciudades: Antioquía de Pisidia, Iconio, Listra y Derbe.
 - (c) El viaje misionero: las iglesias fundadas en el primer viaje misionero (Hch 13:13–14:23).
- E) Aunque existen buenos argumentos para ambas teorías, parece que la teoría de la Galacia del sur sea preferible.⁶ En lo que sigue hay algunos argumentos con respeto a la teoría de una Galacia del sur:⁷
- (1) Tenemos documentos claros que describen la visita del apóstol y su establecimiento de iglesias en las ciudades de la provincia romana de la Galacia del sur, mientras que no tenemos ningún documento definitivo semejante en el norte de Galacia.
 - (2) San Pablo repetidamente alude al Bernabé en Gálatas 2 como si fuera bien conocido por toda su audiencia. Sabemos que Bernabé acompañó al Pablo en su primer viaje misionero y que no estuvo con él ni en el segundo ni en cualquier otro viaje según lo que sepamos.
 - (3) En Gálatas 1, San Pablo hace buenos argumentos para su independencia de los apóstoles de Jerusalén por detallar cada visita que hizo al Jerusalén. Si omitiera una visita, se exponía a la acusación que su evangelio era influido por los apóstoles. Ya que solamente dos visitas se mencionaban en Gálatas (lo cual se corresponde a Hechos 9:26–30 y

¹ El destinatario deseado de la mayoría de las cartas de Pablo es claro: Roma, Corinto, Efeso, Colosas, Filipos, Tesalónica, Timoteo, Tito y Filemón.

² Timothy George, “Gálatas,” *New American Commentary*, 38.

³ Ben Witherington, *Grace in Galatia*, 2–5.

⁴ William M. Ramsay, *A Historical Commentary on Saint Paul’s Epistle to the Galatians*.

⁵ Thomas R. Schreiner, “Galatians,” *Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament*, 23.

⁶ A los comentaristas más ancianos les gusta la teoría de una Galacia del norte (Lightfoot), mientras que a la mayoría de los comentaristas modernos le gusta la teoría de una Galacia del sur (F. F. Bruce).

⁷ Para ver más argumentos, véase: Longenecker, *Galatians*, lxiii-lxx; Rainer Riesner, *Paul’s Early Period*, 286–291; Schreiner, *Galatians*, 24–29.

11:27–30), la carta tuviera que ser escrita antes del Concilio de Hechos 15 y así fuera dirigida a las únicas iglesias que se existían en Galacia en ese día (las ciudades del sur).⁸

2) La Fecha.

- A) Como se puede ver del tercer argumento en favor de la teoría de la Galacia del sur, la fecha de la carta y su destinación tienen conexiones.
- (1) Si dirigida a las iglesias de Galacia del sur, la carta debiera ser escrita muy pronto después del primer viaje misionero del Pablo y/o inmediatamente antes o después del Concilio de Jerusalén de Hechos 15. Esta información nos da una fecha de AD 48–50 (La Fecha Temprana).
 - (2) Si dirigida a la iglesia de la Galacia del norte, la carta debiera ser escrita después del segundo viaje misionero de Pablo y/o antes de o durante el tercer viaje misionero. Nos da una fecha de AD 53–58 (La Fecha Última).
- B) Otro factor importante para dar fecha a la carta es la correlación entre las visitas de San Pablo a Jerusalén descritas en ambos Hechos y Gálatas.
- (1) En Hechos, San Lucas describe cinco visitas por San Pablo a Jerusalén:
 - (a) La Visita de su Conversión (Hechos 9:26–30).
 - (b) La Visita de la Hambruna (Hechos 11:27–30).
 - (c) La Visita del Concilio de Jerusalén (Hechos 15:1–29).
 - (d) La Visita Breve (Hechos 18:22).
 - (e) La Visita Para Recoger Dinero (Hechos 21:15–17).
 - (2) En Gálatas, San Pablo describe solamente dos visitas a Jerusalén:
 - (a) La visita de su conversión (Gal 1:18–20). Esto se corresponde a la descripción en Hechos 9:26–30.
 - (b) La visita de la reunión privada (Gal 2:1–10). Ahora llegamos a la dificultad principal: ¿En cuál visita es la reunión?
 - (3) Soluciones Propuestas.
 - (a) Gálatas 2:1–10 es la tercera visita por San Lucas (el Concilio de Jerusalén) de Hechos 15:1–29, con la visita de la hambruna de Hechos 11:27–30 no mencionada por Pablo en Gálatas. Esta opinión es la perspectiva tradicional creída por la mayoría hasta el principio del siglo veinte. Esta posición permite una fecha temprana o tarde.
 - (i) Esta posición debe responder a las preguntas siguientes: ¿Por qué no mencionó Pablo una visita a Jerusalén en su presentación autobiográfica? ¿Por qué no mencionó el Concilio de Jerusalén de Hechos 15 en Gálatas? ¿Por qué se sentiría Pedro tan presionado por el grupo judío de circuncisión en el Antioquía de Siria si el Concilio ya hubiera hecho una decisión clara sobre el asunto?
 - (b) Gálatas 2:1–10 es la visita segunda por San Lucas (La Visita de Hambruna) de Hechos 11:27–30, con la visita del Concilio de Jerusalén de Hechos 15:1–30 tomando lugar después del escrito de Gálatas. Los proponentes principales incluyen: Ramsay, Bruce, George, Guthrie, Longenecker. Esta posición obviamente exige una fecha temprana en Gálatas, haciéndola la epístola primera de San Pablo. (AD 49).
 - (i) En esta posición, el lapso de tiempo de Gálatas 1:18 y 2:1 se entiende como concurrente en vez de consecutivo (i.e. tres años después de la conversión y catorce años después de la conversión).

⁸ Schreiner, 28.

Actualmente, me encuentro estar prefiriendo esta posición.⁹

Gálatas	Acontecimiento	Hechos	Acontecimiento
1:15–17	La Conversión de Pablo	9:1–25	La Conversión de Pablo
1:18–20	1ª Visita al Jerusalén	9:26–30	Con Bernabé en Jerusalén
2:1–10	Visita de Reunión Priv.	11:27–30	Visita de Hambruna
2:11–14	Desacuerdo- Antioquia	15:1–2	Desacuerdo - Antioquía
-----	Se escribe Gálatas	-----	-----
-----	-----	15:3–29	Visita- Concilio de Jerusalén
-----	-----	18:22	Visita Breve
-----	-----	21:15–17	Visita para Recoger Dinero

⁹ Stanley D. Toussaint, "The Chronological Problem of Galatians 2:1–10", *Bibliotheca Sacra* 120, (1963).

